

編輯修訂紀錄
(2022 年第 1 號編輯修訂紀錄)
Editorial Record
(E.R. 1 of 2022)

本編輯修訂紀錄根據《法例發布條例》(第 614 章)第 15 條編訂，
並在「電子版香港法例」發布。

This editorial record is compiled and published on the Hong Kong e-Legislation under section 15 of the
Legislation Publication Ordinance (Cap. 614).

修訂 Amendments	頁數 Page Number	生效日期 Effective Date
第 1 部 Part 1	1–9	24.2.2022
第 2 部 Part 2	10–28	3.3.2022
第 3 部 Part 3	29–33	10.3.2022
第 4 部 Part 4	34–38	17.3.2022
第 5 部 Part 5	39–41	24.3.2022
第 6 部 Part 6	42–46	31.3.2022
第 7 部 Part 7	47–49	7.4.2022
第 8 部 Part 8	50–51	14.4.2022
第 9 部 Part 9	52–53	21.4.2022

頁數：56

No. of pages: 56

本頁故意保留空白
This page is intentionally left blank

編輯修訂

Editorial Amendments

第 1 部 (生效日期：24.2.2022)

Part 1 (Effective date: 24.2.2022)

成文法則	條文	修訂
第 56 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 44(3)及(4)條，英文文本	廢除所有“one and one-half times”；代以“1 1/2 times”。
	第 50 條	廢除所有“罰款\$10,000”；代以“第 3 級罰款”。
	第 50(3)條	廢除“第 19、21 或 20(3)條”；代以“第 19、20(3)或 21 條”。
	第 51(1)條	廢除“罰款\$20,000”；代以“第 4 級罰款”。
	第 51(2)條	廢除“罰款\$30,000”；代以“第 5 級罰款”。
	第 51(3)條	廢除“罰款\$10,000”；代以“第 3 級罰款”。
	第 52(2)及 53(2)條	廢除“罰款\$20,000”；代以“第 4 級罰款”。
	第 53(3)及 54 條	廢除“罰款\$5,000”；代以“第 2 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 56	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 44(3) and (4), English text	Repeal “one and one-half times” (wherever appearing); Substitute “1 1/2 times”.
	Section 50	Repeal “of \$10,000” (wherever appearing); Substitute “at level 3”.
	Section 50(3)	Repeal “section 19, 21 or 20(3)”; Substitute “section 19, 20(3) or 21”.
	Section 51(1)	Repeal “\$20,000”; Substitute “at level 4”.
	Section 51(2)	Repeal “of \$30,000”; Substitute “at level 5”.
	Section 51(3)	Repeal “\$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Sections 52(2) and 53(2)	Repeal “of \$20,000”; Substitute “at level 4”.
	Sections 53(3) and 54	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.

成文法則	條文	修訂
	第 55 條	廢除所有“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 65(2)條，但書	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
第 56B 章	整項命令	改變命令的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 1 條，英文文本	廢除“ <i>This order</i> ”； 代以“ <i>This Order</i> ”。
	附表，英文文本，表格 1 及 2	廢除“ <i>Boiler Inspector.</i> ”； 代以“ <i>Boiler Inspector</i> ”。
	附表，英文文本，表格 2	廢除“ <i>Air Receiver Inspector.</i> ”； 代以“ <i>Air Receiver Inspector</i> ”。
	附表，英文文本，表格 3	廢除“ <i>TO THE AUTHORITY</i> ”； 代以“ <i>TO: THE AUTHORITY</i> ”。
		廢除“ <i>PRESSURE VESSEL,</i> ”； 代以“ <i>PRESSURE VESSEL</i> ”。
		廢除“ <i>(Signature of applicant).</i> ”； 代以“ <i>(Signature of applicant)</i> ”。
		廢除“ <i>(Capacity in which applicant signs).</i> ”； 代以“ <i>(Capacity in which applicant signs)</i> ”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 55	Repeal “of \$10,000” (wherever appearing); Substitute “at level 3”.
	Section 65(2), proviso	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
Cap. 56B	Whole Order	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Order.
	Paragraph 1, English text	Repeal “ <i>This order</i> ”; Substitute “ <i>This Order</i> ”.
	Schedule, English text, Forms 1 and 2	Repeal “ <i>Boiler Inspector.</i> ”; Substitute “ <i>Boiler Inspector</i> ”.
	Schedule, English text, Form 2	Repeal “ <i>Air Receiver Inspector.</i> ”; Substitute “ <i>Air Receiver Inspector</i> ”.
	Schedule, English text, Form 3	Repeal “ <i>TO THE AUTHORITY</i> ”; Substitute “ <i>TO: THE AUTHORITY</i> ”.
		Repeal “ <i>PRESSURE VESSEL,</i> ”; Substitute “ <i>PRESSURE VESSEL</i> ”.
		Repeal “ <i>(Signature of applicant).</i> ”; Substitute “ <i>(Signature of applicant)</i> ”.
		Repeal “ <i>(Capacity in which applicant signs).</i> ”; Substitute “ <i>(Capacity in which applicant signs)</i> ”.

成文法則	條文	修訂
	附表，英文文本，表格 4	廢除所有“Authority.”； 代以“Authority”。
第 336H 章	第 14 號命令， 第 12 條規則	在“《2021 年區域法院規則(修訂)(第 2 號)規則》”之後加入“(2021 年第 171 號法律公告)”。
	第 49B 號命令， 英文文本，第 1B(3)(a)條規則	廢除“2 clear days notice”； 代以“2 clear days’ notice”。
	第 65 號命令， 第 10(1A)條規則	在“《法院程序(電子科技)(區域法院民事法律程序)規則》”之後加入“(第 638 章，附屬法例 C)”。
	附錄 A，表格 14	在所有“《法院程序(電子科技)(區域法院民事法律程序)規則》”之後加入“(第 638 章，附屬法例 C)”。
	附錄 A，英文 文本，表格 56	廢除“by virtue thereof”； 代以“by virtue thereof”。
第 342B 章	第 5A 及 9A 條，英文文本	廢除“these rules”； 代以“these Rules”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Schedule, English text, Form 4	Repeal “Authority.” (wherever appearing); Substitute “Authority”.
Cap. 336H	Order 14, rule 12	Add “(L.N. 171 of 2021)” after “Rules of the District Court (Amendment) (No. 2) Rules 2021”.
	Order 49B, English text, rule 1B(3)(a)	Repeal “2 clear days notice”; Substitute “2 clear days’ notice”.
	Order 65, rule 10(1A)	Add “(Cap. 638 sub. leg. C)” after “Court Proceedings (Electronic Technology) (District Court Civil Proceedings) Rules”.
	Appendix A, Form No. 14	Add “(Cap. 638 sub. leg. C)” after “Court Proceedings (Electronic Technology) (District Court Civil Proceedings) Rules” (wherever appearing).
	Appendix A, English text, Form No. 56	Repeal “by virtue thereof”; Substitute “by virtue thereof”.
Cap. 342B	Rules 5A and 9A, English text	Repeal “these rules”; Substitute “these Rules”.

成文法則	條文	修訂
2021 年第 25 號 (關乎第 354M 章)	第 11 條，英文文本	改變第 11 條的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
第 359R 章	整條規例	略去整條規例。
第 369 章	第 107(3)(c) 條，英文文本	廢除“of level 4”； 代以“at level 4”。
第 449 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 34(2)及(3)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 47(2)條	廢除“\$50,000”； 代以“第 5 級”。
	第 52 及 53 條	略去該等條文。
	附表 1，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。

Enactments	Provisions	Amendments
25 of 2021 (in relation to Cap. 354M)	Section 11, English text	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of section 11.
Cap. 359R	Whole Regulation	Omit the whole Regulation.
Cap. 369	Section 107(3)(c), English text	Repeal “of level 4”; Substitute “at level 4”.
Cap. 449	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 34(2) and (3)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 47(2)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Sections 52 and 53	Omit the sections.
	Schedule 1, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.

成文法則	條文	修訂
		廢除所有“10,000”； 代以“第 3 級”。
		廢除所有“50,000”； 代以“第 5 級”。
		廢除所有“5,000”； 代以“第 2 級”。
第 449B 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
	第 6(1)(iii)條， 中文文本	在“遊戲機”之後加入“的”。
	第 33(2)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 34(1)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 37 條	廢除“罰款\$1,000”； 代以“第 1 級罰款”。
	附表，第 I 部，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。

Enactments	Provisions	Amendments
		Repeal “10,000” (wherever appearing); Substitute “Level 3”.
		Repeal “50,000” (wherever appearing); Substitute “Level 5”.
		Repeal “5,000” (wherever appearing); Substitute “Level 2”.
Cap. 449B	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.
	Section 6(1)(iii), Chinese text	Add “的” after “遊戲機”.
	Section 33(2)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 34(1)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 37	Repeal “of \$1,000”; Substitute “at level 1”.
	Schedule, Part I, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
		廢除所有“2,000”； 代以“第 1 級”。			Repeal “2,000” (wherever appearing); Substitute “Level 1”.
		廢除所有“5,000”； 代以“第 2 級”。			Repeal “5,000” (wherever appearing); Substitute “Level 2”.
	附表，第 II 部，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。		Schedule, Part II, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.
		廢除所有“5,000”； 代以“第 2 級”。			Repeal “5,000” (wherever appearing); Substitute “Level 2”.
	附表，第 III 部，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。		Schedule, Part III, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.
		廢除所有“10,000”； 代以“第 3 級”。			Repeal “10,000” (wherever appearing); Substitute “Level 3”.
		廢除所有“5,000”； 代以“第 2 級”。			Repeal “5,000” (wherever appearing); Substitute “Level 2”.
		廢除所有“20,000”； 代以“第 4 級”。			Repeal “20,000” (wherever appearing); Substitute “Level 4”.
		廢除所有“50,000”； 代以“第 5 級”。			Repeal “50,000” (wherever appearing); Substitute “Level 5”.

成文法則	條文	修訂
	附表，第 IV 部，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。
		廢除所有“10,000”； 代以“第 3 級”。
		廢除所有“20,000”； 代以“第 4 級”。
	附表，第 V 部，第 2 欄	廢除“罰款額 \$”； 代以“罰款級數”。
		廢除所有“20,000”； 代以“第 4 級”。
	第 556 章	第 66(2)條
第 560 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。

Enactments	Provisions	Amendments
	Schedule, Part IV, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.
		Repeal “10,000” (wherever appearing); Substitute “Level 3”.
		Repeal “20,000” (wherever appearing); Substitute “Level 4”.
	Schedule, Part V, column 2	Repeal “Amount of fine \$”; Substitute “Level of fine”.
		Repeal “20,000” (wherever appearing); Substitute “Level 4”.
Cap. 556	Section 66(2)	Repeal “(51 of 1990)”; Substitute “(Cap. 643)”.
Cap. 560	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 2 條，中文文本， <i>娛樂節目</i> 的定義，(a) 段	廢除“電影，”； 代以“電影、”。		Section 2, Chinese text, definition of <i>娛樂節目</i> , paragraph (a)	Repeal “電影，”； Substitute “電影、”。
	第 2 條，中文文本， <i>爆炸品淨量</i> 的定義，(b) 段	廢除“包裝，”； 代以“包裝、”。		Section 2, Chinese text, definition of <i>爆炸品淨量</i> , paragraph (b)	Repeal “包裝，”； Substitute “包裝、”。
	第 60 至 66 條	略去該等條文。		Sections 60 to 66	Omit the sections.
第 614 章	第 2(1) 條， <i>許可修訂</i> 的定義，(c) 段	廢除“(1990 年第 51 號)”； 代以“(第 643 章)”。	Cap. 614	Section 2(1), definition of <i>permitted amendment</i> , paragraph (c)	Repeal “(51 of 1990)”； Substitute “(Cap. 643)”。
	第 7 部，第 2 分部，標題	廢除“(1990 年第 51 號)”； 代以“(第 643 章)”。		Part 7, Division 2, heading	Repeal “(51 of 1990)”； Substitute “(Cap. 643)”。
	第 27 條	廢除“(1990 年第 51 號)”； 代以“(第 643 章)”。		Section 27	Repeal “(51 of 1990)”； Substitute “(Cap. 643)”。
	第 7 部，第 3 分部，標題	廢除“(1965 年第 53 號)”； 代以“(第 642 章)”。		Part 7, Division 3, heading	Repeal “(53 of 1965)”； Substitute “(Cap. 642)”。
	第 28 條	廢除“(1965 年第 53 號)”； 代以“(第 642 章)”。		Section 28	Repeal “(53 of 1965)”； Substitute “(Cap. 642)”。

成文法則	條文	修訂
第 628C 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
第 638 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
第 638A 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
第 638C 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
第 638E 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
第 640 章	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 7 部	略去該部。

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 628C	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Rule 1	Omit the rule.
Cap. 638	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “and commencement”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
Cap. 638A	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Rule 1	Omit the rule.
Cap. 638C	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Rule 1	Omit the rule.
Cap. 638E	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Rule 1	Omit the rule.
Cap. 640	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “and commencement”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Part 7	Omit the Part.

第 2 部 (生效日期：3.3.2022)

成文法則	條文	修訂
第 21 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
第 132AL 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
第 132BK 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 3 條， 私家車 的定義	廢除“(第 374 章，附屬法例)”；代以“(第 374 章，附屬法例 D)”。
	第 3 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	附表 1，第 2 欄，在各項的末處	廢除所有句號。
	附表 2，“物質”及“描述”欄	廢除所有句號。

Part 2 (Effective date: 3.3.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 21	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
Cap. 132AL	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
Cap. 132BK	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Section 3, definition of private car	Repeal “(Cap. 374 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 374 sub. leg. D)”.
	Section 3, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	First Schedule, second column, at the end of each item	Repeal all the full stops.
	Second Schedule, “Substances” and “Description” columns	Repeal all the full stops.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	附表 3，第 2 欄，在各項的末處	廢除所有句號。		Third Schedule, second column, at the end of each item	Repeal all the full stops.
第 145 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。	Cap. 145	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	第 10(1)(b)條	廢除分號； 代以逗號。		Section 10(1)(b)	Repeal the semicolon; Substitute a comma.
	第 15(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。		Section 15(2)	Repeal “of \$10,000”； Substitute “at level 3”.
	第 15(3)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。		Section 15(3)	Repeal “of \$5,000”； Substitute “at level 2”.
	第 15(4)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。		Section 15(4)	Repeal “of \$10,000”； Substitute “at level 3”.
	第 16(2)條	廢除“\$100,000”； 代以“第 6 級”。		Section 16(2)	Repeal “\$100,000”； Substitute “level 6”.
	附表 3，中文文本，第 2 項	改變目的地國家的次序。		Schedule 3, Chinese text, item 2	Change the sequence of the country of destination.
第 368 章	詳題及第 1、4 及 5 部	改變詳題及第 1、4 及 5 部的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。	Cap. 368	Long title and Parts 1, 4 and 5	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the long title and Parts 1, 4 and 5.
	第 19 條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。		Section 19	Repeal “of \$5,000”； Substitute “at level 2”.
	第 20(2)條	廢除“\$5,000”； 代以“第 2 級”。		Section 20(2)	Repeal “of \$5,000”； Substitute “at level 2”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 22(1)條	廢除“(第 132 章，附屬法例)”； 代以“(第 132 章，附屬法例 B)”。		Section 22(1)	Repeal “(Cap. 132 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 132 sub. leg. B)”.
	附表 2，標題	在“《2016 年東區海底隧道法例(修訂)條例》”之後加入“(2016 年第 7 號)”。		Schedule 2, heading	Add “(7 of 2016)” after “ Eastern Harbour Crossing Legislation (Amendment) Ordinance 2016 ”.
	附表 3，標題	在“《2018 年行車隧道(政府)(修訂)條例》”之後加入“(2018 年第 9 號)”。		Schedule 3, heading	Add “(9 of 2018)” after “ Road Tunnels (Government) (Amendment) Ordinance 2018 ”.
第 368A 章	標題及第 I、II 及 IIIA 部	改變標題及第 I、II 及 IIIA 部的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。	Cap. 368A	Title and Parts I, II and IIIA	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the title and Parts I, II and IIIA.
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。		Regulation 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	第 12AAH(1) 條，英文文本	廢除“section 12AAG”； 代以“regulation 12AAG”。		Regulation 12AAH(1), English text	Repeal “section 12AAG”; Substitute “regulation 12AAG”.
	第 12A(2)條，英文文本	廢除“subsection (1)”； 代以“paragraph (1)”。		Regulation 12A(2), English text	Repeal “subsection (1)”; Substitute “paragraph (1)”.
	第 18(1)及(2)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。		Regulation 18(1) and (2)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	第 18(3)條	廢除“罰款\$1,000”； 代以“第 1 級罰款”。		Regulation 18(3)	Repeal “of \$1,000”; Substitute “at level 1”.
	第 18(4)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。		Regulation 18(4)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	附表 1 及 2	改變附表 1 及 2 的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。		Schedules 1 and 2	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of Schedules 1 and 2.
	附表 1，英文文本，第 2 號圖形	廢除“conveys”； 代以“conveys”。		Schedule 1, English text, Figure No. 2	Repeal “conveys”； Substitute “conveys”.
	附表 1，第 4 號圖形	廢除“：——”； 代以“——”。		Schedule 1, Figure No. 4	Repeal “:—”； Substitute “—”.
	附表 1，英文文本，第 7 號圖形	廢除“FIG. No. 6”； 代以“Figure No. 6”。		Schedule 1, English text, Figure No. 7	Repeal “FIG. No. 6”； Substitute “Figure No. 6”.
	附表 1，第 8 及 9 號圖形	在“《行車隧道(政府)條例》”之後加入“(第 368 章)”。 在“《行車隧道(政府)規例》”之後加入“(第 368 章，附屬法例 A)”。		Schedule 1, Figure Nos. 8 and 9	Add “(Cap. 368)” after “Road Tunnels (Government) Ordinance”. Add “(Cap. 368 sub. leg. A)” after “Road Tunnels (Government) Regulations”.
2021 年第 29 號 (關乎第 368A 章)	第 34(2)、(3)及(4)條	改變第 34(2)、(3)及(4)條的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。	29 of 2021 (in relation to Cap. 368A)	Section 34(2), (3) and (4)	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of section 34(2), (3) and (4).
第 369Y 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。	Cap. 369Y	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	制定語式條文	略去制定語式條文。		Enacting provision	Omit the enacting provision.
	第 1 條，標題	廢除“生效日期、”。		Regulation 1, heading	Repeal “ commencement, ”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 1(2)條	略去該條文。		Regulation 1(2)	Omit the provision.
	第 1(3)條，中文文本	改變定義詞的次序。		Regulation 1(3), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	第 1(3)條，英文文本， <i>rooms containing furniture and furnishings of restricted fire risk</i> 的定義，(c)(ii)段	廢除“kilograms”； 代以“kilogram”。		Regulation 1(3), English text, definition of <i>rooms containing furniture and furnishings of restricted fire risk</i> , paragraph (c)(ii)	Repeal “kilograms”; Substitute “kilogram”.
	第 1(3)條，噸的定義，(a)段	廢除“(第 415 章，附屬法例)”； 代以“(第 415 章，附屬法例 C)”。		Regulation 1(3), definition of <i>tons</i> , paragraph (a)	Repeal “(Cap. 415 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 415 sub. leg. C)”.
	第 1(3)條，中文文本，噸的定義，(b)段	廢除“規則”； 代以“規例”。		Regulation 1(3), Chinese text, definition of 噸, paragraph (b)	Repeal “規則”; Substitute “規例”.
	第 1(5)(a)條	廢除“行；”； 代以“行。”。		Regulation 1(5)(a)	Repeal “date;”; Substitute “date.”.

成文法則	條文	修訂
	第 1(5)(aa)條， 英文文本	廢除“notwithstanding”； 代以“Notwithstanding”。
	第 1(5)(aa)條	廢除“定；”； 代以“定。”。
	第 1(5)(b)條， 英文文本	廢除“these”； 代以“These”。
	第 6(3)及 10(9)(C)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)”。
	第 15 條，英文 文本	廢除“10 millimetres”； 代以“10-millimetre”。
	第 32(2)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。
	第 39(2)(c)及 43(2)(b)條，英 文文本	廢除“10 millimetre”； 代以“10-millimetre”。
	第 43(3)及(4) 條，英文文本	廢除“Table”； 代以“table”。
	第 49(3)(b)及 (4)條，英文文 本	廢除““Guidelines for Inert Gas Systems””； 代以“Guidelines for Inert Gas Systems”。
	第 50(3)(a)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Regulation 1(5)(aa), English text	Repeal “notwithstanding”; Substitute “Notwithstanding”.
	Regulation 1(5)(aa)	Repeal “passengers;”; Substitute “passengers.”.
	Regulation 1(5)(b), English text	Repeal “these”; Substitute “These”.
	Regulations 6(3) and 10(9)(c)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”.
	Regulation 15, English text	Repeal “10 millimetres”; Substitute “10-millimetre”.
	Regulation 32(2)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
	Regulations 39(2)(c) and 43(2)(b), English text	Repeal “10 millimetre”; Substitute “10-millimetre”.
	Regulation 43(3) and (4), English text	Repeal “Table”; Substitute “table”.
	Regulation 49(3)(b) and (4), English text	Repeal ““Guidelines for Inert Gas Systems””; Substitute “Guidelines for Inert Gas Systems”.
	Regulation 50(3)(a)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 60(1)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)”。		Regulation 60(1)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”.
	第 60(1)條，英 文文本	廢除分號； 代以句點。		Regulation 60(1), English text	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	第 60(10)(a) 條，英文文本	廢除“The”； 代以“the”。		Regulation 60(10)(a), English text	Repeal “The”; Substitute “the”.
	第 60(10)(a)條	廢除“米。”； 代以“米；”。		Regulation 60(10)(a)	Repeal “hour.”; Substitute “hour;”.
	第 60(10)(aa) 條，英文文本	廢除“When”； 代以“when”。		Regulation 60(10)(aa), English text	Repeal “When”; Substitute “when”.
	第 60(10)(aa)條	廢除“力。”； 代以“力；”。		Regulation 60(10)(aa)	Repeal “be.”; Substitute “be;”.
	第 60(10)(b) 條，英文文本	廢除“Any”； 代以“any”。		Regulation 60(10)(b), English text	Repeal “Any”; Substitute “any”.
	第 60(10)(b)條	廢除“次。”； 代以“次；”。		Regulation 60(10)(b)	Repeal “minutes.”; Substitute “minutes;”.
	第 60(10)(c) 條，英文文本	廢除“Any”； 代以“any”。		Regulation 60(10)(c), English text	Repeal “Any”; Substitute “any”.
	第 60(10)(c)條	廢除“時。”； 代以“時；”。		Regulation 60(10)(c)	Repeal “hours.”; Substitute “hours;”.
	第 60(10)(d) 條，英文文本	廢除“For”； 代以“for”。		Regulation 60(10)(d), English text	Repeal “For”; Substitute “for”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 60(10)(d)條	廢除“定。”； 代以“定；”。		Regulation 60(10)(d)	Repeal “service.”; Substitute “service;”.
	第 60(10)(e) 條，英文文本	廢除“The”； 代以“the”。		Regulation 60(10)(e), English text	Repeal “The”; Substitute “the”.
	第 60(10)(e)條	廢除“準。”； 代以“準；”。		Regulation 60(10)(e)	Repeal “132.”; Substitute “132;”.
	第 60(10)(f) 條，英文文本	廢除“Direct”； 代以“direct”。		Regulation 60(10)(f), English text	Repeal “Direct”; Substitute “direct”.
	第 60(10)(f)條	廢除“路。”； 代以“路；”。		Regulation 60(10)(f)	Repeal “provided.”; Substitute “provided;”.
	第 60(10)(g) 條，英文文本	廢除“Ventilation”； 代以“ventilation”。		Regulation 60(10)(g), English text	Repeal “Ventilation”; Substitute “ventilation”.
	第 61(2)(a)、 (b)及(c)條	廢除所有“牛頓”； 代以“牛頓；”。		Regulation 61(2)(a), (b) and (c)	Repeal “mm ² ” (wherever appearing); Substitute “mm ² ;”.
	第 67(1)條，英 文文本	廢除“to respectively”； 代以“respectively”。		Regulation 67(1), English text	Repeal “to respectively”; Substitute “respectively”.
	第 67(2)(e)條， 英文文本	廢除“9 litre”； 代以“9-litre”。		Regulation 67(2)(e), English text	Repeal “9 litre”; Substitute “9-litre”.
	第 67(6)條，英 文文本	廢除“non portable”； 代以“non-portable”。		Regulation 67(6), English text	Repeal “non portable”; Substitute “non-portable”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 67(8)條，英文文本	廢除所有“metres ³ ”； 代以“metre ³ ”。		Regulation 67(8), English text	Repeal “metres ³ ” (wherever appearing); Substitute “metre ³ ”.
	第 71 條	廢除“(第 369 章，附屬法例)第 55 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)第 55 條”。		Regulation 71	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
		廢除“(第 369 章，附屬法例)第 80 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)第 80 條”。			Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”.
	第 78(3)(b)條，英文文本，第 (11)類	廢除“etc.”； 代以“etc.,”。		Regulation 78(3)(b), English text, category (11)	Repeal “etc.”; Substitute “etc.,”.
	第 79(3A)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)”。		Regulation 79(3A)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”.
	第 80(6B)(b)(vi)條，中文文本	廢除“款”； 代以“節”。		Regulation 80(6B)(b)(vi), Chinese text	Repeal “款”; Substitute “節”.
	第 83(3)(b)，英文文本	廢除所有“A-O”； 代以“A-0”。		Regulation 83(3)(b), English text	Repeal “A-O” (wherever appearing); Substitute “A-0”.
	第 84(2)(c)條，中文文本	廢除“目。”； 代以“目；”。		Regulation 84(2)(c), Chinese text	Repeal “目。”; Substitute “目；”.

成文法則	條文	修訂
	第 84(2)(ca) 條，中文文本	廢除“置。”； 代以“置；”。
	第 87 條	廢除“(1)”。
	第 87(ab)條	廢除“A-O”； 代以“A-0”。
	第 92(3)條，英文文本	廢除“sub-divided”； 代以“subdivided”。
	第 94(3)(g)及 (h)條	廢除“B-O”； 代以“B-0”。
	第 94(3)(h)及(i) 條	廢除“A-O”； 代以“A-0”。
	第 94，英文文本，表 5 及 6，第 1 欄	廢除“category A”； 代以“Category A”。
	第 95(3A)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)”。
	第 99(2)條，英文文本	廢除“Tables”； 代以“tables”。
	第 99(3)(b)條	廢除所有“A-O”； 代以“A-0”。
	第 110(2)(j) 條，中文文本	廢除“規定；”； 代以“規定；及”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Regulation 84(2)(ca), Chinese text	Repeal “置。”； Substitute “置；”。
	Regulation 87	Repeal “(1)”。
	Regulation 87(ab)	Repeal “A-O”； Substitute “A-0”。
	Regulation 92(3), English text	Repeal “sub-divided”； Substitute “subdivided”。
	Regulation 94(3)(g) and (h)	Repeal “B-O”； Substitute “B-0”。
	Regulation 94(3)(h) and (i)	Repeal “A-O”； Substitute “A-0”。
	Regulation 94, English text, tables 5 and 6, first column	Repeal “category A”； Substitute “Category A”。
	Regulation 95(3A)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”； Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”。
	Regulation 99(2), English text	Repeal “Tables”； Substitute “tables”。
	Regulation 99(3)(b)	Repeal “A-O” (wherever appearing)； Substitute “A-0”。
	Regulation 110(2)(j), Chinese text,	Repeal “規定；”； Substitute “規定；及”。

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 110(5B)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)”。		Regulation 110(5B)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM)”.
	第 115(2)(b)條，英文文本，第(10)類	廢除“super-structures”； 代以“superstructures”。		Regulation 115(2)(b), English text, category (10)	Repeal “super-structures”; Substitute “superstructures”.
	第 115(2)(f)(i)條	廢除“B-O”； 代以“B-0”。		Regulation 115(2)(f)(i)	Repeal “B-O”; Substitute “B-0”.
	第 115，英文文本，表 7 及 8，第 1 欄	廢除“category A”； 代以“Category A”。		Regulation 115, English text, tables 7 and 8, first column	Repeal “category A”; Substitute “Category A”.
	第 116(1)條	廢除所有“A-O”； 代以“A-0”。		Regulation 116(1)	Repeal “A-O” (wherever appearing); Substitute “A-0”.
		廢除“B-O”； 代以“B-0”。			Repeal “B-O”; Substitute “B-0”.
	第 119(4)(b)條，英文文本	廢除“subregulation”； 代以“subregulations”。		Regulation 119(4)(b), English text	Repeal “subregulation”; Substitute “subregulations”.
	第 125(3)(b)條，中文文本	廢除“線；”； 代以“線。”。		Regulation 125(3)(b), Chinese text,	Repeal “線；”; Substitute “線。”.
	第 132(2)(c)及 (e)條，中文文本	廢除句號； 代以分號。		Regulation 132(2)(c) and (e), Chinese text	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 132(2)(g)(i) 條	廢除“B-O”； 代以“B-0”。		Regulation 132(2)(g)(i)	Repeal “B-O”； Substitute “B-0”.
	第 132 條，中文文本，表 9 及 10，標題	廢除“列表”； 代以“表”。		Regulation 132, Chinese text, tables 9 and 10, heading	Repeal “列表”； Substitute “表”.
	第 132 條，英文文本，表 9 及 10，第 1 欄	廢除“category A”； 代以“Category A”。		Regulation 132, English text, tables 9 and 10, first column	Repeal “category A”； Substitute “Category A”.
	第 133(1)條	廢除所有“A-O”； 代以“A-0”。		Regulation 133(1)	Repeal “A-O” (wherever appearing)； Substitute “A-0”.
		廢除“B-O”； 代以“B-0”。			Repeal “B-O”； Substitute “B-0”.
	第 142(2)(b) 條，中文文本	廢除“線；”； 代以“線。”。		Regulation 142(2)(b), Chinese text	Repeal “線；”； Substitute “線。”.
	第 143(5)條，英文文本	廢除“(a)-(n)”； 代以“(a) to (n)”。		Regulation 143(5), English text	Repeal “(a)-(n)”； Substitute “(a) to (n)”.
		廢除“(A)-(E)”； 代以“(A) to (E)”。			Repeal “(A)-(E)”； Substitute “(A) to (E)”.
	第 143(5)條，(C)(iii)類	廢除句號； 代以分號。		Regulation 143(5), category (C)(iii)	Repeal the full stop； Substitute a semicolon.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 143(6)(a)及 (b)條，中文文 本	廢除句號； 代以分號。		Regulation 143(6)(a) and (b), Chinese text	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.
	第 143(6)(e)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)第 53(6) 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)第 53(6)條”。		Regulation 143(6)(e)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.) or”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM) or”.
		廢除“(第 369 章，附屬法例)第 50 條 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)第 50 條”。			Repeal “(Cap. 369 sub. leg.),”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S),”.
	第 143(6)(i)條	廢除“(第 369 章，附屬法例)第 36(5) 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)第 36(5)條”。		Regulation 143(6)(i)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.) or”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM) or”.
		廢除“(第 369 章，附屬法例)第 8(8) 條”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)第 8(8) 條”。			Repeal “(Cap. 369 sub. leg.),”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S),”.
	第 143(6)條， 英文文本	廢除“Tables 11,”； 代以“tables 11,”。		Regulation 143(6), English text	Repeal “Tables 11,”; Substitute “tables 11,”.
	第 143(8)條	廢除“A、B、C 或 E 類”； 代以“(A)、(B)、(C)或(E)類”。		Regulation 143(8)	Repeal “categories A B C or E”; Substitute “category (A), (B), (C) or (E)”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 143(9)、(11) 及(12)條	廢除“D 類”； 代以“(D)類”。		Regulation 143(9), (11) and (12)	Repeal “Category D”; Substitute “category (D)”.
	第 143 條，英文文本，表 11，(D)類欄	廢除“Table 12”； 代以“table 12”。		Regulation 143, English text, table 11, category (D) column	Repeal “Table 12”; Substitute “table 12”.
	第 143 條，表 12，註 f	廢除“第(11)段”； 代以“第(11)款”。		Regulation 143, table 12, note f	Repeal “paragraph (11)”; Substitute “subregulation (11)”.
	第 143 條，英文文本，表 12，註 g	廢除“Organisation”； 代以“Organization”。		Regulation 143, English text, table 12, note g	Repeal “Organisation”; Substitute “Organization”.
	第 143 條，中文文本，表 13，第 1 欄	廢除“(j) 及對人員的保護 (k)”； 代以“(j)及(k) 對人員的保護”。		Regulation 143, Chinese text, table 13, first column	Repeal “(j) 及對人員的保護 (k)”; Substitute “(j)及(k) 對人員的保護”.
	附表 1，英文文本，第(1)段	廢除“equidi-stantly”； 代以“equidistantly”。		Schedule 1, English text, paragraph (1)	Repeal “equidi-stantly”; Substitute “equidistantly”.
		廢除“16 millimetres”； 代以“16-millimetre”。			Repeal “16 millimetres”; Substitute “16-millimetre”.
		廢除“washers.”； 代以“washers”。			Repeal “washers.”; Substitute “washers”.
	附表 3，英文文本，第(4)段	廢除“will be discharge”； 代以“will be discharged”。		Schedule 3, English text, paragraph (4)	Repeal “will be discharge”; Substitute “will be discharged”.

成文法則	條文	修訂
	附表 5，英文文本，第(2)(ha)段	廢除“paragraph (h)”； 代以“subparagraph (h)”。
	附表 8，英文文本，第(2)段，表	廢除“clarifiers.”； 代以“clarifiers”。
		廢除“structure.”； 代以“structure”。
	附表 8，第(6)段	廢除“(第 369 章，附屬法例)或”； 代以“(第 369 章，附屬法例 AM)或”。
		廢除“(第 369 章，附屬法例)的”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)的”。
	附表 9，英文文本，第(5)段	廢除所有“Classes”； 代以“Class”。
	附表 9，中文文本，第(6)段	廢除“及從”； 代以“及從”。
	附表 10，中文文本，第(3)(b)段	廢除“， ——”； 代以“——”。
	附表 10，英文文本，第(3)(b)(ix)及(x)段	廢除所有“metres”； 代以“metre”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Schedule 5, English text, paragraph (2)(ha)	Repeal “paragraph (h)”; Substitute “subparagraph (h)”.
	Schedule 8, English text, paragraph (2), table	Repeal “clarifiers.”; Substitute “clarifiers”.
		Repeal “structure.”; Substitute “structure”.
	Schedule 8, paragraph (6)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.) or”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. AM) or”.
		Repeal “(Cap. 369 sub. leg.),”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S),”.
	Schedule 9, English text, paragraph (5)	Repeal “Classes” (wherever appearing); Substitute “Class”.
	Schedule 9, Chinese text, paragraph (6)	Repeal “及從”; Substitute “及從”.
	Schedule 10, Chinese text, paragraph (3)(b)	Repeal “， ——”; Substitute “——”.
	Schedule 10, English text, paragraph (3)(b)(ix) and (x)	Repeal “metres” (wherever appearing); Substitute “metre”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	附表 10，中文文本，第(3)(c)(i)段	廢除“第 1(c)段”； 代以“第(1)(c)段”。		Schedule 10, Chinese text, paragraph (3)(c)(i)	Repeal “第 1(c)段”； Substitute “第(1)(c)段”。
	附表 10，第(3)(d)(viii)段	廢除“第(1)(k)、”； 代以“第(1)(k)及”。		Schedule 10, paragraph (3)(d)(viii)	Repeal “paragraphs (1)(k),”； Substitute “paragraphs (1)(k) and”。
	附表 10，英文文本，第(3)(e)(ii)段	廢除“(3)(b)(viii),”； 代以“(3)(b)(viii) and”。		Schedule 10, English text, paragraph (3)(e)(ii)	Repeal “(3)(b)(viii),”； Substitute “(3)(b)(viii) and”。
	附表 11，英文文本，第(3)(b)段	廢除“over-sensitivity”； 代以“oversensitivity”。		Schedule 11, English text, paragraph (3)(b)	Repeal “over-sensitivity”； Substitute “oversensitivity”。
	附表 12，第(1)(a)段	廢除“(sample extraction smoke detection system)”。		Schedule 12, paragraph (1)(a)	Repeal “(取樣煙霧探測系統)”。
	附表 14，第(3)(a)段	廢除分號； 代以句號。		Schedule 14, paragraph (3)(a)	Repeal the semicolon； Substitute a full stop.
	附表 14，英文文本，第(3)(b)段	廢除“the system”； 代以“The system”。		Schedule 14, English text, paragraph (3)(b)	Repeal “the system”； Substitute “The system”。

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	附表 14，英文文本，第(11)(b)(ii)段	廢除“Guide-lines on”； 代以“Guidelines for”。		Schedule 14, English text, paragraph (11)(b)(ii)	Repeal “Guide-lines on”; Substitute “Guidelines for”.
	附表 14，第(12)及(13)(a)段	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。		Schedule 14, paragraphs (12) and (13)(a)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
	附表 14，英文文本，第(13)(d)(i)段	廢除“an arrangements”； 代以“an arrangement”。		Schedule 14, English text, paragraph (13)(d)(i)	Repeal “an arrangements”; Substitute “an arrangement”.
	附表 14，第(14)(a)(ii)及(b)段	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。		Schedule 14, paragraph (14)(a)(ii) and (b)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
	附表 14，中文文本，第(19)(a)(ix)及(h)段	廢除分號； 代以句號。		Schedule 14, Chinese text, paragraph (19)(a)(ix) and (h)	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	附表 14，英文文本，第(19)(f)段	廢除“subparagraphs (a)(v)”； 代以“subparagraph (a)(v)”。		Schedule 14, English text, paragraph (19)(f)	Repeal “subparagraphs (a)(v)”; Repeal “subparagraph (a)(v)”.

成文法則	條文	修訂
	附表 15，第(11)及(12)(a)段	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。
	附表 16，中文文本，第(1)(a)段	廢除“條例”； 代以“規例”。
	附表 16，中文文本，第(10)(a)段	廢除分號； 代以句號。
	附表 16，第(11)段	廢除“(第 369 章，附屬法例)”； 代以“(第 369 章，附屬法例 S)”。
	附表 16，中文文本，第(14)(c)(ii)段	廢除分號； 代以句號。
第 544 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。

Enactments	Provisions	Amendments
	Schedule 15, paragraphs (11) and (12)(a)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
	Schedule 16, Chinese text, paragraph (1)(a)	Repeal “條例”; Substitute “規例”.
	Schedule 16, Chinese text, paragraph (10)(a)	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	Schedule 16, paragraph (11)	Repeal “(Cap. 369 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 369 sub. leg. S)”.
	Schedule 16, Chinese text, paragraph (14)(c)(ii)	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
Cap. 544	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.

成文法則	條文	修訂
	第 41 至 46 條	略去該等條文。
	附表 1，第 2 欄，在各項的末處	廢除所有句號。

Enactments	Provisions	Amendments
	Sections 41 to 46	Omit the sections.
	Schedule 1, second column, at the end of each item	Repeal all the full stops.

第 3 部 (生效日期：10.3.2022)

成文法則	條文	修訂
第 59N 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條， 耐火期 的定義	廢除“(第 123 章，附屬法例)”； 代以“(第 123 章，附屬法例 B)”。
	第 4(1)(a)(ii)條	廢除“(第 123 章，附屬法例)”； 代以“(第 123 章，附屬法例 B)”。
	第 4(2)條，中文文本	廢除“壳”； 代以“殼”。
	第 16(1)及(2)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 16(3)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
第 59Q 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 13(1)(a)及(b)及(2)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 13(3)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。

Part 3 (Effective date: 10.3.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 59N	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Regulation 2, definition of F.R.P.	Repeal “(Cap. 123 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 123 sub. leg. B)”.
	Regulation 4(1)(a)(ii)	Repeal “(Cap. 123 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 123 sub. leg. B)”.
	Regulation 4(2), Chinese text	Repeal “壳”; Substitute “殼”.
	Regulation 16(1) and (2)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Regulation 16(3)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
Cap. 59Q	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Regulation 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Regulation 13(1)(a) and (b) and (2)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Regulation 13(3)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.

成文法則	條文	修訂
	附表 1，中文文本，第 7、8 及 9 項	廢除“壳”； 代以“殼”。
	附表 2，B 欄	廢除在“《工廠及工業經營(木工機械)規例》”之後的“(第 59 章，附屬法例)”； 代以“(第 59 章，附屬法例 G)”。
		廢除在“《建築地盤(安全)規例》”之後的“(第 59 章，附屬法例)”； 代以“(第 59 章，附屬法例 I)”。
		廢除在“《工廠及工業經營(砂輪)規例》”之後的“(第 59 章，附屬法例)”； 代以“(第 59 章，附屬法例 L)”。
第 59T 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 12(1)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
	First Schedule, Chinese text, items 7, 8 and 9	Repeal “壳”; Substitute “殼”.
	Second Schedule, Column B	Repeal “(Cap. 59 sub. leg.)” after “Factories and Industrial Undertakings (Woodworking Machinery) Regulations”; Substitute “(Cap. 59 sub. leg. G)”.
		Repeal “(Cap. 59 sub. leg.)” after “Construction Sites (Safety) Regulations”; Substitute “(Cap. 59 sub. leg. I)”.
		Repeal “(Cap. 59 sub. leg.)” after “Factories and Industrial Undertakings (Abrasive Wheels) Regulations”; Substitute “(Cap. 59 sub. leg. L)”.
Cap. 59T	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 12(1)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.

成文法則	條文	修訂
	第 12(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 13 條	略去該條。
第 59W 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷 文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條，中文 文本	改變定義詞的次序。
	第 2 條，英文 文本， insulated and insulating 的定 義	廢除“means”； 代以“mean”。
	第 2 條， 獲授 權人 的定義， (c)段	廢除“及”。
	第 31(2)、(3)及 (4)及 32 條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
第 59Z 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷 文體和其他版面方面的安排。
	第 12(2)條，英 文文本	廢除“subsection (1)”； 代以“paragraph (1)”。
	第 17(1)(b)(i) 條，中文文本	在“安全主任”之後加入“的”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 12(2)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 13	Omit the section.
Cap. 59W	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Regulation 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Regulation 2, English text, definition of insulated and insulating	Repeal “means”; Substitute “mean”.
	Regulation 2, definition of system	Repeal “and”.
	Regulations 31(2), (3) and (4) and 32	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
Cap. 59Z	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Regulation 12(2), English text	Repeal “subsection (1)”; Substitute “paragraph (1)”.
	Regulation 17(1)(b)(i), Chinese text	Add “的” after “安全主任”.

成文法則	條文	修訂
	第 20(b)及(c)條，英文文本	廢除“paragraph (a)”； 代以“subparagraph (a)”。
	第 22 條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	附表 4，第 3 段， 專門承建商 的定義，(b)段	廢除“及”。
第 59AA 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 5(c)及(d)條，英文文本	廢除“paragraph (a)”； 代以“subparagraph (a)”。
	第 10(1)(b)、(3)及(4)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 10(5)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 10(6)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Regulation 20(b) and (c), English text	Repeal “paragraph (a)”; Substitute “subparagraph (a)”.
	Regulation 22	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Fourth Schedule, paragraph 3, definition of <i>principal contractor</i>	Repeal “and”.
Cap. 59AA	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Regulation 5(c) and (d), English text	Repeal “paragraph (a)”; Substitute “subparagraph (a)”.
	Regulation 10(1)(b), (3) and (4)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Regulation 10(5)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Regulation 10(6)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
第 132CM 章	附表 1，中文 文本，第 1 及 2 部，第一 欄，標題	廢除“第一欄”； 代以“第 1 欄”。	Cap. 132CM	Schedule 1, Chinese text, Parts 1 and 2, Column 1, heading	Repeal “第一欄”； Substitute “第 1 欄”。
	附表 1，中文 文本，第 1 及 2 部，第二 欄，標題	廢除“第二欄”； 代以“第 2 欄”。		Schedule 1, Chinese text, Parts 1 and 2, Column 2, heading	Repeal “第二欄”； Substitute “第 2 欄”。
	附表 1，中文 文本，第 1 及 2 部，第三 欄，標題	廢除“第三欄”； 代以“第 3 欄”。		Schedule 1, Chinese text, Parts 1 and 2, Column 3, heading	Repeal “第三欄”； Substitute “第 3 欄”。
	附表 1，中文 文本，第 1 及 2 部，第四 欄，標題	廢除“第四欄”； 代以“第 4 欄”。		Schedule 1, Chinese text, Parts 1 and 2, Column 4, heading	Repeal “第四欄”； Substitute “第 4 欄”。
	附表 1，中文 文本，第 1 及 2 部，第五 欄，標題	廢除“第五欄”； 代以“第 5 欄”。		Schedule 1, Chinese text, Parts 1 and 2, Column 5, heading	Repeal “第五欄”； Substitute “第 5 欄”。

第 4 部 (生效日期：17.3.2022)

成文法則	條文	修訂
第 208 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 16(4)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 19(5)(c)及 (d)條，英文文本	廢除“in (a)”； 代以“in paragraph (a)”。
	第 23 條，英文 文本	廢除“，—”； 代以“—”。
	第 26(3)條	廢除“\$5,000”； 代以“第 2 級”。
	第 28(2)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
第 311W 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
	第 2 條，中文 文本	改變定義詞的次序。
	第 2A(1)及(2) 條，英文文本	廢除“ <i>first mentioned</i> ”； 代以“ <i>first-mentioned</i> ”。

Part 4 (Effective date: 17.3.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 208	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 16(4)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 19(5)(c) and (d), English text	Repeal “in (a)”; Substitute “in paragraph (a)”.
	Section 23, English text	Repeal “，—”; Substitute “—”.
	Section 26(3)	Repeal “\$5,000”; Substitute “level 2”.
	Section 28(2)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
Cap. 311W	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 2A(1) and (2),	Repeal “ <i>first mentioned</i> ”; Substitute “ <i>first-mentioned</i> ”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
		廢除所有“first mentioned”； 代以“first-mentioned”。		English text	Repeal “first mentioned” (wherever appearing); Substitute “first-mentioned”.
	附表 1，中文 文本，第 1 部	改變定義詞的次序。		Schedule 1, Chinese text, Part 1	Change the sequence of the defined terms.
	附表 2，中文 文本，第 1 部	改變定義詞的次序。		Schedule 2, Chinese text, Part 1	Change the sequence of the defined terms.
	附表 3，第 1 部	改變定義詞的次序。		Schedule 3, Part 1	Change the sequence of the defined terms.
	附表 5，中文 文本，第 1 部	改變定義詞的次序。		Schedule 5, Chinese text, Part 1	Change the sequence of the defined terms.
	附表 5，中文 文本，第 1 部， <i>臨時保護 塗料</i> 的定義	廢除句號； 代以分號。		Schedule 5, Chinese text, Part 1, definition of <i>臨時保護塗料</i>	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.
	附表 5，中文 文本，第 1 部， <i>黏合促進 劑</i> 的定義	廢除分號； 代以句號。		Schedule 5, Chinese text, Part 1, definition of <i>黏合促進劑</i>	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	附表 6，中文 文本，第 1 部	改變定義詞的次序。		Schedule 6, Chinese text, Part 1	Change the sequence of the defined terms.

成文法則	條文	修訂
	附表 7，中文文本，第 1 部	改變定義詞的次序。
第 415 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條	改變定義詞的次序。
	第 5(3)條，英文文本	廢除“there is reference”； 代以“there is a reference”。
	第 9(4)及(5)條，中文文本	廢除“聆訊”； 代以“聆訊”。
	第 17(6)及(7)、18(3)、(5)及(6)及 30(5)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 33(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 34(2)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 37(5)(a)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Schedule 7, Chinese text, Part 1	Change the sequence of the defined terms.
Cap. 415	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1)	Change the sequence of the defined terms.
	Section 5(3), English text	Repeal “there is reference”; Substitute “there is a reference”.
	Section 9(4) and (5), Chinese text	Repeal “聆訊”; Substitute “聆訊”.
	Sections 17(6) and (7), 18(3), (5) and (6) and 30(5)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 33(2)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 34(2)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Section 37(5)(a)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.

成文法則	條文	修訂
	第 37(5)(b)及(7)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 66(2)、68(5)、69(2)、72(2)、81(4)及 83(3)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 86(i)條	廢除“罰款\$100,000”； 代以“第 6 級罰款”。
	第 86(ii)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 88(4)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 88(5)及 89(1)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 89(2)(i)條	廢除“罰款\$20,000”； 代以“第 4 級罰款”。
	第 100(2)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 104(1)條， 中文文本	廢除“，——”； 代以“——”。
	第 104(3)條	略去該條文。
	附表 5，第 1 及 2 部	略去該等部。
第 490 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷 文體和其他版面方面的安排。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 37(5)(b) and (7)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Sections 66(2), 68(5), 69(2), 72(2), 81(4) and 83(3)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 86(i)	Repeal “of \$100,000”; Substitute “at level 6”.
	Section 86(ii)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 88(4)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Sections 88(5) and 89(1)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Section 89(2)(i)	Repeal “of \$20,000”; Substitute “at level 4”.
	Section 100(2)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 104(1), Chinese text	Repeal “， ——”; Substitute “——”.
	Section 104(3)	Omit the provision.
	Schedule 5, Parts 1 and 2	Omit the Parts.
Cap. 490	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.

成文法則	條文	修訂
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 36(b)條	廢除“(第 4 章，附屬法例)”； 代以“(第 4 章，附屬法例 A)”。
	附表，英文文本，(a)段	廢除“ <i>Inedible Algae</i> ”； 代以“ <i>inedible algae</i> ”。
	附表，英文文本，(b)段	廢除“ <i>Inedible Fungi</i> ”； 代以“ <i>inedible fungi</i> ”。
第 490A 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。

Enactments	Provisions	Amendments
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 36(b)	Repeal “(Cap. 4 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 4 sub. leg. A)”.
	Schedule, English text, paragraph (a)	Repeal “ <i>Inedible Algae</i> ”; Substitute “ <i>inedible algae</i> ”.
	Schedule, English text, paragraph (b)	Repeal “ <i>Inedible Fungi</i> ”; Substitute “ <i>inedible fungi</i> ”.
Cap. 490A	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.

第 5 部 (生效日期：24.3.2022)

成文法則	條文	修訂
第 132X 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 3(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 3(1)，英文文本， <i>open food</i> 的定義	廢除“at (a)”； 代以“in paragraph (a)”。
	第 3(1)條，中文文本，壽司的定義	廢除“醃漬”； 代以“醃漬”。
	第 30AA(3) 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 31(2)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 31(2)條，英文文本， <i>temporary licence</i> 的定義	廢除“proviso (b) to subsection (5)”； 代以“paragraph (b) of the proviso to subsection (5)”。
	附表 4 及 5，英文文本	廢除“[s. 38 and Sch. 7]”； 代以“[s. 38 & Sch. 7]”。

Part 5 (Effective date: 24.3.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 132X	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Section 3(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 3(1), English text, definition of <i>open food</i>	Repeal “at (a)”; Substitute “in paragraph (a)”.
	Section 3(1), Chinese text, definition of 壽司	Repeal “醃漬”; Substitute “醃漬”.
	Section 30AA(3), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 31(2), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 31(2), English text, definition of <i>temporary licence</i>	Repeal “proviso (b) to subsection (5)”; Substitute “paragraph (b) of the proviso to subsection (5)”.
	Schedules 4 and 5, English text	Repeal “[s. 38 and Sch. 7]”; Substitute “[s. 38 & Sch. 7]”.

成文法則	條文	修訂
第 132BD 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 2(1)條，英文文本， <i>INS</i> 的定義	廢除“International Numbering System for Food Additives”； 代以““International Numbering System for Food Additives””。
	附表 2，英文文本，第 2(2)條	廢除“words”； 代以“word”。
第 338C 章	整條規則	改變規則的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	附表，表格 5、8、8A、8B、8E、10 及 11，註	廢除“(第 338 章，附屬法例)”； 代以“(第 338 章，附屬法例 A)”。
第 406E 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 132BD	Whole Regulation	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 2(1), English text, definition of <i>INS</i>	Repeal “International Numbering System for Food Additives”; Substitute ““International Numbering System for Food Additives””.
	Schedule 2, English text, section 2(2)	Repeal “words”; Substitute “word”.
Cap. 338C	Whole Rules	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Rules.
	Schedule, Forms 5, 8, 8A, 8B, 8E, 10 and 11, Note	Repeal “(Cap. 338 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 338 sub. leg. A)”.
Cap. 406E	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Regulation 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Regulation 1(2)	Omit the provision.

成文法則	條文	修訂
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 24(1)及(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 24(3)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
第 475A 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	附表 1，英文文本，第 1 項	廢除“murder”； 代以“Murder”。
	附表 1，英文文本，第 2 項	廢除“manslaughter”； 代以“Manslaughter”。
第 561A 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 11(d)條，英文文本	廢除“at all time”； 代以“at all times”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Regulation 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Regulation 24(1) and (2)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Regulation 24(3)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
Cap. 475A	Whole Regulation	Repeal “of \$100,000”; Substitute “at level 6”.
	Schedule 1, English text, item 1	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Schedule 1, English text, item 2	Repeal “murder”; Substitute “Murder”.
Cap. 561A	Whole Regulation	Repeal “manslaughter”; Substitute “Manslaughter”.
	Enacting provision	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulation.
	Section 1	Omit the enacting provision.
	Section 2(1), Chinese text	Omit the section.
	Section 11(d), English text	Change the sequence of the defined terms.
		Repeal “at all time”; Substitute “at all times”.

第 6 部 (生效日期：31.3.2022)

成文法則	條文	修訂
第 47 章	詳題及第 I、II、III、IV、V、VI 及 VII 部	改變詳題及第 I、II、III、IV、V、VI 及 VII 部的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 11(1)及 29(3)條，英文文本	廢除“,—”； 代以“—”。
第 414 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 2(1)條，英文文本， <i>court</i> 的定義	廢除“(法庭) (法院)”； 代以“(法庭、法院)”。

Part 6 (Effective date: 31.3.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 47	Long title and Parts I, II, III, IV, V, VI and VII	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the long title and Parts I, II, III, IV, V, VI and VII.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Sections 11(1) and 29(3), English text	Repeal “,—”; Substitute “—”.
Cap. 414	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 2(1), English text, definition of <i>court</i>	Repeal “(法庭) (法院)”; Substitute “(法庭、法院)”.

成文法則	條文	修訂	Enactments	Provisions	Amendments
	第 2(1)條，中文文本， 損害 的定義	廢除句號； 代以分號。		Section 2(1), Chinese text, definition of 損害	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.
	第 2(1)條，中文文本， 預防措施 的定義	廢除分號； 代以句號。		Section 2(1), Chinese text, definition of 預防措施	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	第 5(1)條， 公約地區 的定義	廢除“及”。		Section 5(1), definition of Liability Convention country	Repeal “and”.
	第 15(7)(b)條	廢除“罰款\$100,000”； 代以“第 6 級罰款”。		Section 15(7)(b)	Repeal “of \$100,000”; Substitute “at level 6”.
	第 15(8)及 16(4)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。		Sections 15(8) and 16(4)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	第 23(9)條，中文文本	改變定義詞的次序。		Section 23(9), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	第 23(9)條，英文文本， import 的定義	廢除“(進口)”； 代以“(輸入、進口)”。		Section 23(9), English text, definition of import	Repeal “(進口)”; Substitute “(輸入、進口)”.
	第 23(9)條，中文文本， 美國材料及試驗學會 的定義	廢除句號； 代以分號。		Section 23(9), Chinese text, definition of 美國材料及試 驗學會	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.

成文法則	條文	修訂
	第 23(9)條，中文文本， 輸入、進口 的定義	廢除分號； 代以句號。
	第 24(5)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 24(6)(i)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
	第 24(6)(ii)條	廢除“罰款\$5,000”； 代以“第 2 級罰款”。
	第 32(2)及(3)條	略去該等條文。
	第 32(4)條，英文文本	廢除“16(1)or”； 代以“16(1) or”。
	附表 2	略去該附表。
第 414A 章	整條規例	改變規例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
第 434 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 2 條，英文文本	改變定義詞的次序。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 23(9), Chinese text, definition of 輸入、進口	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	Section 24(5)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 24(6)(i)	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
	Section 24(6)(ii)	Repeal “of \$5,000”; Substitute “at level 2”.
	Section 32(2) and (3)	Omit the provisions.
	Section 32(4), English text	Repeal “16(1)or”; Substitute “16(1) or”.
	Schedule 2	Omit the Schedule.
Cap. 414A	Whole Regulations	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Regulations.
Cap. 434	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 2, English text	Change the sequence of the defined terms.

成文法則	條文	修訂
	第 2 條，英文文本， <i>regional carriage</i> 的定義，(b)段	廢除句點； 代以分號。
	第 2 條，英文文本， <i>the Mainland</i> 的定義	廢除分號； 代以句點。
	第 10(b)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 30 條	略去該條。
	附表 3	略去該附表。
第 436D 章	附表，中文文本，第 5 號圖形	廢除“所在”； 代以“所有”。
第 474C 章	第 21(6)(a)條	廢除“證 \$250”； 代以“證——\$250”。
	第 21(6)(b)條	廢除“證 \$750”； 代以“證——\$750”。
第 1126 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 2, English text, definition of <i>regional carriage</i> , paragraph (b)	Repeal the full stop; Substitute a semicolon.
	Section 2, English text, definition of <i>the Mainland</i>	Repeal the semicolon; Substitute a full stop.
	Section 10(b)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
	Section 30	Omit the section.
	Schedule 3	Omit the Schedule.
Cap. 436D	Schedule, Chinese text, Figure No. 5	Repeal “所在”; Substitute “所有”.
Cap. 474C	Section 21(6)(a)	Repeal “(j) \$250”; Substitute “(j)—\$250”.
	Section 21(6)(b)	Repeal “(1)(g) \$750”; Substitute “(1)(g)—\$750”.
Cap. 1126	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.

成文法則	條文	修訂
	第 29(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
第 1132 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 23(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 29(2)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.
Cap. 1132	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 23(2)	Repeal “of \$10,000”; Substitute “at level 3”.

第 7 部 (生效日期：7.4.2022)

成文法則	條文	修訂
第 33 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 49(1)(d)條	廢除分號； 代以逗號。
	第 56(2)條	廢除“罰款\$100”； 代以“第 1 級罰款”。
	第 56(2)條，英文文本	廢除“twenty dollars”； 代以“\$20”。
	第 58 條	廢除“罰款\$100”； 代以“第 1 級罰款”。
第 418 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 3(1)條，英文文本	廢除“Planners Registration Board”； 代以““Planners Registration Board””。
	第 4(2)(b)條，英文文本	廢除“10 year”； 代以“10-year”。

Part 7 (Effective date: 7.4.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 33	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 49(1)(d)	Repeal the semicolon; Substitute a comma.
	Section 56(2)	Repeal “of one hundred dollars”; Substitute “at level 1”.
	Section 56(2), English text	Repeal “twenty dollars”; Substitute “\$20”.
	Section 58	Repeal “of one hundred dollars”; Substitute “at level 1”.
Cap. 418	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 3(1), English text	Repeal “Planners Registration Board”; Substitute ““Planners Registration Board””.
	Section 4(2)(b), English text	Repeal “10 year”; Substitute “10-year”.

成文法則	條文	修訂
	第 6(3)條，英文文本	廢除“the Board shall”； 代以“The Board shall”。
	第 27(2)條，中文文本	廢除“，——”； 代以“——”。
	第 30 條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
第 428 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 3(1)條，英文文本	廢除“Chiropractors Council”； 代以““Chiropractors Council””。
	第 24 條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。
第 428B 章	整條規則	改變規則的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 6(3), English text	Repeal “the Board shall”; Substitute “The Board shall”.
	Section 27(2), Chinese text	Repeal “ , ——”; Substitute “——”.
	Section 30	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
Cap. 428	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “and commencement”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 3(1), English text	Repeal “Chiropractors Council”; Substitute ““Chiropractors Council””.
	Section 24	Repeal “of \$50,000”; Substitute “at level 5”.
Cap. 428B	Whole Rules	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Rules.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.

成文法則	條文	修訂
	第 2 條，中文 文本	改變定義詞的次序。

Enactments	Provisions	Amendments
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.

第 8 部 (生效日期：14.4.2022)

成文法則	條文	修訂
第 329 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 90 條， <i>訴訟</i> 的定義	廢除“；及”； 代以分號。
	第 92(1)條	廢除“\$2,000”； 代以“第 1 級”。
第 522 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 42(2)條，英文文本	廢除“a owner”； 代以“an owner”。
	第 56(2)條	廢除“(第 4 章，附屬法例)”； 代以“(第 4 章，附屬法例 A)”。
第 522A 章	整條規則	改變規則的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。

Part 8 (Effective date: 14.4.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 329	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 90, definition of <i>movables</i>	Repeal “; and”; Substitute a semicolon.
	Section 92(1)	Repeal “two thousand dollars”; Substitute “level 1”.
Cap. 522	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 42(2), English text	Repeal “a owner”; Substitute “an owner”.
	Section 56(2)	Repeal “(Cap. 4 sub. leg.)”; Substitute “(Cap. 4 sub. leg. A)”.
Cap. 522A	Whole Rules	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Rules.

成文法則	條文	修訂
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條	略去該條。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
第 1141 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 15 條，英文文本	廢除“—”； 代以“—”。
	第 24(2)條	廢除“罰款\$10,000”； 代以“第 3 級罰款”。
	第 25 條	略去該條。
第 1145 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 17(2)條	廢除“罰款\$50,000”； 代以“第 5 級罰款”。

Enactments	Provisions	Amendments
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1	Omit the section.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
Cap. 1141	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 1, heading	Repeal “and commencement”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 15, English text	Repeal “,—”； Substitute “—”.
	Section 24(2)	Repeal “of \$10,000”； Substitute “at level 3”.
	Section 25	Omit the section.
Cap. 1145	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 17(2)	Repeal “of \$50,000”； Substitute “at level 5”.

第 9 部 (生效日期：21.4.2022)

成文法則	條文	修訂
第 304 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 27(1)(b)(ii) 條，中文文本	廢除分號； 代以逗號。
	第 28(2)條	廢除“\$2,000”； 代以“第 1 級”。
第 321 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 55(2)條	廢除“罰款\$2,500”； 代以“第 2 級罰款”。
第 481 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“及生效日期”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 8(1)條	廢除““原有命令”(the original order)”； 代以“ 原有命令 ”。

Part 9 (Effective date: 21.4.2022)

Enactments	Provisions	Amendments
Cap. 304	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 27(1)(b)(ii), Chinese text	Repeal the semicolon; Substitute a comma.
	Section 28(2)	Repeal “of \$2,000”; Substitute “at level 1”.
Cap. 321	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 55(2)	Repeal “of \$2,500”; Substitute “at level 2”.
Cap. 481	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 8(1)	Repeal ““the original order”(原有命令)”； Substitute “ the original order ”.

成文法則	條文	修訂
		廢除““原收受人”(the original recipient)； 代以“ 原收受人 ”。
	第 27、30、31 及 32 條	略去該等條文。
第 1150 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	制定語式條文	略去制定語式條文。
	第 1 條，標題	廢除“ 及生效日期 ”。
	第 1(2)條	略去該條文。
	第 2(1)條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 26 條	略去該條。
第 1165 章	整條條例	改變條例的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排。
	第 1 條，標題	廢除“ 及生效日期 ”。
	第 2 條，中文文本	改變定義詞的次序。
	第 28 至 39 條	略去該等條文。

Enactments	Provisions	Amendments
		Repeal ““the original recipient” (原收受人)”； Substitute “ <i>the original recipient</i> ”.
	Sections 27, 30, 31 and 32	Omit the sections.
Cap. 1150	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Enacting provision	Omit the enacting provision.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 1(2)	Omit the provision.
	Section 2(1), Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Section 26	Omit the section.
	Section 26	Omit the section.
Cap. 1165	Whole Ordinance	Change the format, layout, printing style and other presentational aspects of the Ordinance.
	Section 1, heading	Repeal “ and commencement ”.
	Section 2, Chinese text	Change the sequence of the defined terms.
	Sections 28 to 39	Omit the sections.

2022 年第 1 號編輯修訂紀錄

以上的編輯修訂是根據《法例發布條例》(第 614 章)第 12 條作出。第 1、2、3、4、5、6、7、8 及 9 部的修訂分別於 2022 年 2 月 24 日、2022 年 3 月 3 日、2022 年 3 月 10 日、2022 年 3 月 17 日、2022 年 3 月 24 日、2022 年 3 月 31 日、2022 年 4 月 7 日、2022 年 4 月 14 日及 2022 年 4 月 21 日生效。

本編輯修訂紀錄根據《法例發布條例》(第 614 章)第 15 條編訂及發布。

The above editorial amendments are made under section 12 of the Legislation Publication Ordinance (Cap. 614). The effective dates of Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 are 24 February 2022, 3 March 2022, 10 March 2022, 17 March 2022, 24 March 2022, 31 March 2022, 7 April 2022, 14 April 2022 and 21 April 2022 respectively.

This editorial record is compiled and published under section 15 of the Legislation Publication Ordinance (Cap. 614).

附註：

1. 進行編輯修訂的凌駕性原則是修訂不得改變任何條例的法律效力。如某條例根據《法例發布條例》(第 614 章)第 12 條被修訂，則在有關編輯修訂的生效日期當日及之後，該經修訂的條例，就所有目的而具有效力，猶如該修訂是由在該日期生效的另一條例作出一樣。
2. 為求簡潔，法例章號採用縮寫表述。例如縮寫“第 4A 章”指“第 4 章，附屬法例 A”。
3. 編輯修訂紀錄所提述的格式、內容鋪排、印刷文體和其他版面方面的安排的改變，指將法例文本改變至現行法例樣式，包括——
 - (a) 為法例的中文標題加上書名號“《》”；
 - (b) 將法例標題由全大楷改為大小楷(例如：將“BANKRUPTCY ORDINANCE”改為“Bankruptcy Ordinance”)；
 - (c) 移除標示定義詞的雙引號，並以粗斜體印刷(例如：將““指定人士””改為“*指定人士*”)；
 - (d) 改變分數的表述方式，即將“ $\frac{1}{2}\%$ ”表述為“1/2%”；
 - (e) 將出現在條文標題的縮寫“s.”改為“**section**”；
 - (f) 刪去提述(與公約等有關的提述除外)內的連字號，如將“sub-section”改為“subsection”、“sub-paragraph”改為“subparagraph”；

Notes:

1. Editorial amendments are subject to the overriding principle that they must not change the legal effect of any Ordinance. An Ordinance that is amended under section 12 of the Legislation Publication Ordinance (Cap. 614) has effect for all purposes, on and after the effective date of the editorial amendment, as if the amendment had been made by another Ordinance that commenced on that date.
2. For simplicity's sake, an abbreviated form is used for describing chapter numbers. For example, the abbreviated form “Cap. 4A” means “Cap. 4 sub. leg. A”.
3. Change of format, layout, printing style and other presentational aspects referred to in editorial records means changing the legislative text to current legislative styles which include—
 - (a) adding a pair of “《》” to the Chinese chapter title;
 - (b) changing chapter titles from all capitals to upper and lower cases (e.g. “BANKRUPTCY ORDINANCE” to “Bankruptcy Ordinance”);
 - (c) removing the double quotation marks around defined terms and printing them in italicized and bold format (e.g. ““specified person”” to “***specified person***”);
 - (d) changing the presentation of fraction i.e. “ $\frac{1}{2}\%$ ” to be presented as “1/2%”;
 - (e) changing the short form “s.” appearing in section headings to “**section**”;
 - (f) removing the hyphen in references (except for those relating to Conventions etc.), e.g. “sub-section” be changed to “subsection”, “sub-paragraph” be changed to “subparagraph”;

2022 年第 1 號編輯修訂紀錄

- (g) 以列表形式表述法例文本(例如：以相對應的框格取代大括號)及對列表作出格式上的調整(例如：為框格加上框線)；
- (h) 以下列方式改變標題，並以粗體印刷 ——
 - (i) 由全大楷改為大小楷；
 - (ii) 在標題號碼和標題內容之間加入、廢除或修訂標點符號(例如：將“**第 1 分部** 改為“**第 1 分部 —— 費用**”)；
 - (iii) 改變其他相似的格式、內容鋪排、印刷文體或版面方面的安排；及
- (i) 改變其他方面的安排，例如調整字體大小和屬性(例如：粗體或斜體)及行距，以及將條文的內文以縮排取代凸排。

- (g) presenting legislative texts in the form of table (e.g. replacement of curly brackets with corresponding table cells) and applying formatting adjustments to table (e.g. adding of borders for table cells);
- (h) changing headings in the following manner and printing them in bold format—
 - (i) changing from all capitals to upper and lower cases (e.g. “APPLICATION FEE” to “Application Fee”);
 - (ii) adding, repealing or amending punctuation between the number and the text (e.g. “**Division 1** to “**Division 1—Fee**”);
 - (iii) changing other similar format, layout, printing style or presentational aspects; and
- (i) changing other aspects such as adjusting font sizes and attributes (e.g. bold or italics) and line spacing, and replacing out-denting of the text of provisions by in-denting.